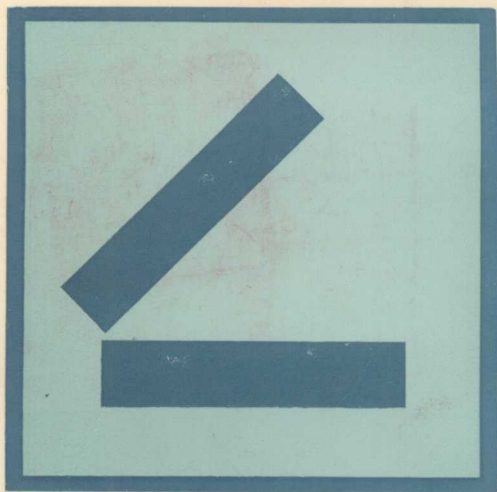


書的世界

詩中用字談趣

陳香編著



疊字錯落添殊勝
妙趣暗連覆吟誦

C53
43
833

S002545



S9004499

詩中用字談趣

陳香編著



書的世界 43

國家出版社印行

石 景 宜 先 生
惠 贈

書的世界 43

特價：90元

詩中用字談趣

71年6月初版

編著者：陳香

總策劃：林洋慈

總編輯：王麗芬

發行人：林大坤

發行所：國家出版社

總經銷：國家書店有限公司

郵撥帳戶：一〇四八〇一號

公司：臺北市新生南路一段一二六之八號三樓

三九一〇二四二五・三九一〇四二六一

電話：三九一〇七九一八・三五一一〇九一七

三九二〇六七四八・三九二〇六七四九

印刷者：三源印刷廠

登記證：行政院新聞局局版臺業字〇六三二號

有著作權・有製版權・翻印必究

「書的世界」序

詩聖杜甫曾說過：「讀書破萬卷、下筆如有神。」這是單就他個人的讀書和創作所提出的經驗之談。然而吾人深思，他的哲言實在四海皆準、歷久彌新，尤其在知識爆炸的今日，層出不窮的新理論，源源不絕的新發明，日新月異的新思想，在顯示讀書不僅和從事創作的人有關，每一個人的生活起居、應對進退無不和書發生密切關連，有鑒於此，本社乃有一系列「書的世界」的編纂。

古人以「學富五車」、「才高八斗」來形容學者的博覽群籍，然而在當今印刷事業急速起飛，出版書籍汗牛充棟的時刻，要免挂一漏萬之虞，去滄海遺珠之憾，讀書實需有方向有計劃，所謂「偃鼠飲河、滿腹乃止。」吾人以有窮之年壽游無涯之學海，以有限之智慧悟無邊之至理，若乏引渡迷津之指南，茫茫浩瀚，無所駐足，繽紛撩亂，了無歸依。作一個讀書的嚮導，這也即是本社籌編「書的世界」的初衷和用意。

「書的世界」挑選各類經典，內容包羅萬象，舉凡文藝小品、生活拾趣、賢哲傳記、科學理論、文學研究，小如養生靜心之理，大至經世治國之道，皆鉅細靡遺、星棋羅列，概以啓迪心智、發人深省爲原則，以增廣見聞、厚積學力爲目的。前人曾云：「一日不讀書，則覺言語乏味、面目可憎。」希望「書的世界」能爲各位讀者帶來更充實的人生。持著這樣的理想，本社雖力求臻善，然自不免有缺漏不足之處，尚祈讀者各界，不吝針砭，以匡不逮。

國家出版社 謹識

自序

我寫這本《詩中用字談趣》，動機很單純，目的只爲貢獻同好。

遠在十餘年前，發覺凡屬大詩人的下字、遣詞、造句，均各有巧妙。——或偶然的措置（所謂神助）；或才智的獨擅（所謂慧根）；或相因相襲（甚至精益求精）；或自成慣習（塑造特殊典範）。進而注意到類似與彼此關連的句型，於誦讀時一一隨手割記。割錄積累越多，興致越濃，認爲極有集結起來，分門別類作比較研究的意義。某日，翻讀宋人劉克莊的《後村集》，見葉適（水心）題跋中有：「克莊始創爲詩字，一偶對一聯，必警惕深穩。克遜（克莊弟）繼出，與克莊相上下。怪偉伏平易之中，趣味在言語之外。雖兩謝（謝逸、謝邁）二陸（陸九齡、陸九淵）不足多也。」領略及「怪偉伏平易之中，趣味在言語之外」的提醒，使我興致竟頓時轉烈，遂決心擴大蒐珍巧妙之句，寫成這本《詩中用字談趣》。

這本《詩中用字談趣》，却前後寫了六年——當然，並非天天寫，而是時寫時停，不斷補充，不斷修改的。其中有一部份初稿（如談乾坤、談崢嶸、談東西南北、談顏色句、談疊字句等）

，數年前曾分別發表於《中華文藝》和《明道文藝》，新近再糅入一些續得的資料，從頭改寫，並糾正了若干舛錯。

這本《詩中用字談趣》，分爲十二章，或短或長。短的，是經過一再的濃縮，力求簡潔明瞭，分析出其旨趣；長的，則因必須儘量舉例，提供比照，始克體會其意味。所以，無論是短或長，每章都可以獨立，成爲研討一個（或數個）的中心題目。

這本《詩中用字談趣》，完全以資料（前人的詩句）作骨幹；但資料總是經過消化的——也可以說：是剖析而彙結在一起。特別是前後各兩章（即：第一章談慣習字、第二章談顛倒詞、第十一章談顏色句、第十二章談疊字句），在分析中尤側重於條理井然，力促其顯明。

這本《詩中用字談趣》，顧名思義在乎「談趣」，因而冷僻（罕見）及枯澀（玄奧）的，寧可擱置，均不納入，範圍誠有限（僅十二章），惟此舉詩句已逾三千以上，重複者少之又少（所謂重複，乃句中的字或詞有雙關的，例如既屬顏色句，亦屬疊字句，則往往歸一省一，避免重贅）。非僅可充研究時的參考，也可彌補一般工具書的不足。一般工具書，從過去的《佩文韻府》、《事類統編》，至目前的《辭源》、《辭海》，所引詩句，只標示某某人詩或某某人句，未及題目，每每令人難以稽考。本書的特點是句句皆詳細註明出處（詩題），俾便於必要時覆按原詩。

清人陳衍在《石遺室詩話》中說：「閱放翁（陸游）詩竟，摘佳句如：名酒過於求趙壁，異書渾似借荊州；淺碧細傾家釀酒，小紅初試手栽花；喚船野岸橫斜渡，問路雲山曲折登；津吏報增三尺水，山僧歸入萬重雲；大度乾坤容落魄，多情風月笑衰遲……等數十聯。隨意摘後，乃翻甌北（趙翼）所摘放翁詩句數百聯對之，重見者不過數聯。」足證前人讀詩摘句之勤，而論詩又多以摘句爲憑。風氣鬱氣蔚於宋，繼盛及清。宋人魏慶之的《詩人玉屑》二十一卷，竟全書是摘句、摘語。近人錢鍾書的《談藝錄》亦然，絕大部份以摘句作基本資料。我既同具癖好，平時所信筆割錄的，當不止如此，惟本書乃爲特加安排——以「談趣」爲主的第一輯而已。

這本《詩中用字談趣》係爲後學而寫，旨在舉一反三，是故不敢拖泥帶水。行文要約而外，還要重於深入淺出，以保持雋永的韻味，提高欣賞價值。

目次

自序	三
第一章 談慣習字	八
第二章 談顛倒詞	四六
第三章 談乾坤	七二
第四章 談東西南北	八二
第五章 談崢嶸	九二
第六章 談參差	一〇二
第七章 談搖落	一一八
第八章 談輪囷、橫斜	一三八
第九章 談泥及其他	一五四
第十章 談數字句	一六八
第十一章 談彩色句	一八四
第十二章 談疊字句	二一八

卷之四

世宗憲皇帝

（乾隆二十九年）

（乾隆二十九年）

（乾隆二十九年）

（乾隆二十九年）

（乾隆二十九年）

（乾隆二十九年）

（乾隆二十九年）

書

第一章 談慣習字

附錄

（乾隆二十九年）

（乾隆二十九年）

自來，許多大詩人的作品中，都各有其慣語與濫字，差的只是繁（突出）或寡（沉潛）。這在詩人自己，往往因習慣成自然；而在讀者方面，則總爲認同其風格，見怪不怪。因此，詩中的慣語與濫字，便至今未嘗有人強調地加以指出。何況，這並非瑕疵所在，僅堪視作談助而已。

曹 植

曹植愛用「翩翩」和「嗷嗷」。如：

落葉何翩翩（美女篇）；

翩翩厲羽翼（贈白馬王彪七首）；

翩翩傷我心（雜詩六首）。

汎汎徒嗷嗷（鰕鮠篇）；

衆人徒嗷嗷（美女篇）；

百鳥何嗷嗷（雜詩二首）。

「秦箏」與「齊瑟」並提，也是曹植的習慣。如：

秦箏何慷慨，齊瑟和且柔（箜篌引）；

秦箏發西氣，齊瑟揚東謳（贈翼）。

而「驚風飄白日」句，在其薄薄的集中，却有一字不易的兩見。一見於筌篹引：「驚風飄白日，光景馳西流」；一見於贈徐幹：「驚風飄白日，忽然歸西山」。

至於「悲風」一語，則尤數數可見。例如：

悲風來入懷（蒲生行浮萍篇）；

高樹多悲風（野田黃雀行）；

悲風鳴我側（贈王粲）；

高臺多悲風（雜詩六首）；

江介多悲風（雜詩六首）。等等都是。

阮籍

阮籍同樣愛用「翩翩」一語，在其遺留的八十二首詠懷詩中，用「翩翩」的共有六見。即：

羣鳥飛翩翩（二十六首）；

翩翩無匹羣（四十八首）；

翩翩飛路旁（五十三首）；

翩翩從風飛（五十七首）；

旗幟何翩翩（六十一首）；

翩翩零路側（七十一首）。

而在八十二首詩中，用「悠悠」一語的，亦有六見。卽：

悠悠分曠野（第十七首）；

幽荒邈悠悠（二十九首）；

天道邈悠悠（三十二首）；

悠悠念無形（三十六首）；

悠悠去故居（五十七首）；

悠悠竟無形（七十六首）。

此外，用「我心」一語，却共有七見。卽：

素質游商聲，悽愴傷我心（第九首）；

獨有延年術，可以慰我心（第十首）；

遠望令人悲，春氣感我心（第十一首）；
誰言不可見，青鳥明我心（二十二首）；
終身履薄冰，誰知我心焦（三十三首）；
遙顧望天津，馳蕩樂我心（六十八首）；
青雲蔽前庭，素琴懷我心（四十七首）。

杜 甫

杜甫擅用「可」字，所以，集中俯拾即是。且單舉若干五言句中的，如：「薄俗難可論」（示從孫濟）、「稼穡不可救」（九日寄岑參）、「知歸俗可忽」（漢陂西南臺）、「幽靈斯可佳」（奉同郭給事湯東靈湫作）、「古人不可見」（懷李邕）、「瀕洞不可掇」（自京赴奉先縣詠懷五百字）、「關防猶可倚」（塞蘆子）、「幽事亦可悅」（北征）、「力強不可制」（義鶻行）、「永日不可暮」（夏夜歎）。以上這十例，是「可」字用於第四字的，相類的用法最多。

其次，如：「二宅可淹留」（晦日尋崔戢李封）、「若人可數見」（送率府程錄事還鄉）、「幽姿可時覩」（太平寺泉眼）、「追風可君意」（遣興五首）、「清池可方舟」（發秦州）、

「十手可對面」（石硯詩）、「稀閒可突過」（催宗文樹雞柵）、「杖策可入舟」（雨）、「長老可以依」（甘林）、「垢膩可灌溉」（舟中苦熱遣懷）等十例，則爲「可」字用於第三字的。

又次，是「可」字用於第一字的，亦舉十例。如：「可照濁水源」（贈蜀僧闍邱師兄）、「可與春風歸」（送魏六丈）、「可惜歡娛地」（可惜）、「可怕李金吾」（陪李金吾花下飲）、「可望不可攀」（前出塞九首）、「可以貸不毛」（大雨）、「可以樹高柵」（催宗文樹雞柵）、「可以物理推」（述古）、「可以賦新詩」（已上人茅屋）、「可以見人情」（送別）。

再次，是「可」字用於第二字的，仍舉十例。如：「安可恨南北」（別贊上人）、「亦可從冥搜」（送韋十六評事）、「制可題未乾」（故秘書少監武功蘇公源明）、「獻可天衢道」（客堂）、「不可無雷霆」（雨）、「不可好樓居」（收京）、「下可容百人」（題衡山文宣王廟新學堂）、「大可慰旅懷」（寄崔十二）、「庶可明山勢」（覓地）、「因可薦酒卮」（花下飲）等。

「況乃」一語，誠係唐人所普遍習用的，而杜甫却用得特別頻仍而靈活，尤其在五言古詩中，

例如：

況乃露華凝（江邊星月）；

況乃主客間（贈蘇四侯）；

況乃粉黛假（玉華宮）；